

## SEC - 1 (Translation)

Credits: 2  
Tutorials: 1 per week  
Total Marks: 50  
External Exam: 35 marks

Lectures: 2 per week  
Self-Study: Minimum 3 hours per week  
Time: 03 hours  
Internal Exam: 15 marks

### Course Content

#### Section A

Key Concepts: Fidelity, Freedom, Semiötic Translation, *Saphota* (Form and Content integrity), Evaluating translation, Use of Thesaurus, Importance of Context and Misperceptions regarding translation.

Avadesh Kumar Singh: "Translation Studies in the Twenty-First Century"

#### Section B

Lydia Davis: "Twenty-One Pleasures of Translation (and a Silver Lining)"

### Testing

#### Internal

The internal examination will be of 30 marks as per the university ordinances in force.

### External Examination

#### INSTRUCTIONS FOR THE PAPER-SETTER

The question paper shall comprise three sections.

Sections A will have two questions from the respective section of the syllabus, of which the candidate will be required to attempt one question in about 450-500 words. Each question shall carry 12 marks. Section A shall carry a total of 12 marks.

The instructions for Section B remain the same as those of Section A. Section B shall carry a total of 12 marks.

Section C will be compulsory and shall comprise six questions. There shall be five short-answer type questions of 02 marks each, covering the entire syllabus and one objective type question carrying 01 mark. Section C shall be of  $[(5 \times 2 = 10) + 1 = 11]$  marks].

M. N. D. K.  
27-07-24

S. J. P.

S. J. P.  
K. K. P.